

什麼是“牢哈. 迈哈福兹”（受保护的  
天牌），以及它的意义。

[ 中文 ]

ما هو اللوح المحفوظ وما معناه

[ باللغة الصينية ]

伊斯兰问答网站

موقع الإسلام سؤال وجواب

编审: 伊斯兰之家中文小组

مراجعة: فريق اللغة الصينية بموقع دار الإسلام

沙特利雅得莱布宣传指导合作办公室

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

2014 - 1436

IslamHouse.com



## 奉普慈特慈的真主之名

什麼是“牢哈. 迈哈福兹”（受保护的天牌），以及它的意义。

问：希望借助一些著名学者的经注，如，伊本. 凯西尔、塔伯利等，详细地为我们解释这节经文（记录在一块受保护的天牌上。）古兰经 85 章 22 节。

答：1. 伊本. 曼祖尔解释说：

“牢哈”：所有的木制板牌。

艾兹哈里解释说：

“牢哈”：木牌或肩胛骨被写上字迹后称作“牢哈”，“牢哈”就是用来在它上面写画的。

在古兰经中“记录在牢哈. 迈哈福兹上”，“牢哈. 迈哈福兹”是指，“安拉之意欲”的储存处。

所有外形宽阔的骨头均被称作“牢哈”，它的复数是“艾勒瓦哈”，“艾俩卫哈”是复数之复数。

礼萨农. 阿拉伯大辞典（2/584）

## 2. 伊本. 凯西尔（祈主慈悯他）解释说：

“牢哈. 迈哈福兹”位于上界，被保护不受增减、篡改。

（伊本. 凯西尔经注 4/497，498）

## 3. 伊本. 盖伊姆（祈主慈悯他）解释说：

“迈哈福兹”：据大多数诵经家的读法，它是“牢哈”天牌的形容词，它的意义表明恶魔不能达到它，因它的位置是受保护的，并且它自身也是受保护的，恶魔无能为力增减其中任何事项。

超绝的安拉将古兰经描述作受保护的，安拉说：

{ 我确已降示教诲，我确是教诲的保护者。}，在这节经文中又将它的位置描述作受保护的。

超绝的安拉保护它的位置，并保护它本身不被增  
减篡改，且保护它的意义不被篡改就象保护它的词句  
一样，并委派他的一些被造物肩负保护它的任务。

（古兰经中誓言之详解 第 62 页）

4. 至于出现在一些经注书籍中，传说的“牢哈·迈哈  
福兹”（受保护的天牌）在伊斯拉菲勒天使的额头上，  
或传说其质地为绿色宝石等等，所有这些均为不可靠  
的传说，因其属于未见的知识，此类知识只能来自于  
安拉的启示。

尊大的安拉至知。